## BARBARISMOS (VICIOS DEL LENGUAJE

Según el punto de vista normativo reflejado en el Diccionario de la lengua española (DRAE) de la Real Academia Española (RAE), «Es una incorrección que consiste en pronunciar o escribir mal las palabras, o en emplear vocablos impropios». El concepto de barbarismo puede también incluir extranjerismos no incorporados totalmente al idioma; se trata de un caso particular de barbarismo en su primera acepción.

#### Marcas comerciales

 Son nombres de marcas comerciales que se has utilizado para designar artículos.

Gillette thermo

Kotex
 Klennex

Prestobarba chiclets

Kleanex cutex

# Palabras mal escritas o mal pronunciadas

- Se consideran parte de los vicios del lenguaje las palabras mal escritas o mal pronunciadas.
- ➤ Haiga por haya
- Demasiado poco por muy poco
- ➤ Balao por bacalado
- ➤ Cacado por cacao
- Cállesen que me duele la cabeza.
- Cállense que me duele la cabeza.

## **EXTRANJERISMO**

Es un vocablo o expresión que un idioma toma de otro, simplemente palabras de otros idiomas que hemos adoptado a lo largo de los años. Puede mantener su grafía y pronunciación original, en cuyo caso se lo llama propiamente barbarismo, o puede adaptarse a la lengua que lo acoge.

### Anglicismos

- Los anglicismos son préstamos lingüísticos del idioma inglés hacia otro idioma. Muchas veces son un producto de traducciones deficientes de material impreso o hablado en inglés.
- Ej.

Checar por revisar

- affiche por cartel
- file por archivo

## Ejemplos catellanizados

Foot-ball por fútbol

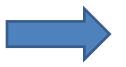
Chauffer chofer

Beef-steak bistec

Restaurant restaurante

• Shine = dar brillo chainiar

Aló Hello



Hola

#### Solecismos

- Los solecismos se presentan cuando se falta a las reglas de la concordancia o la régimen de construcción, es por consiguiente, falta de sintaxis. Hay por concordancia o por cambio en el orden lógico estructural de la oración.
- Por concordancia de pronombre
   Cuando volví en sí no recordaba nada.
   Cuando volví en mí no recordaba nada.
   en sí corresponde a su de él = El volvió en sí
- Por construcción
   Le llamé a la reunión
   por La o lo llamé a la reunión
- Por concordancia entre las partes de la oración que puede dar lugar a diferentes iterpretaciones
- Vendo candado para teléfono, de metal ??????
   Vendo candado de metal, para teléfono

## Anfibología o Ambigüedad

- Frases de doble interpretación.
- Tipo de confusión léxica o sintáctica por la que un vocablo es interpretado en dos o mas maneras.
  - Ej. El le dijo a ella que había encontrado sus llaves. ¿De quién son las llaves?
- Ambigüedad sintáctica:
  - Se venden medias para señora de seda.
    - Se venden medias de seda para señoras.

#### VICIOS DE MONOTONIA Y POBREZA

- REDUNDANCIA O PLEONASMO
- Figura de construcción que se caracteriza por el uso innecesario de palabras. Algunos términos redundantes ya han sido aprobados por la real academia española.
- Vaso de agua
- Medio ambiente

Otros aún se consideran barbarismos.

Hemorragia de sangre

Entrar adentro

El día de hoy

Informar de los hechos ocurridos

## Queismo o Dequeismo

- Se da cuando hay un uso excesivo e innecesario uso de las palabras "de que" o la palabra "que".
- Se dice de que María se casa a las cinco.
- El jefe dice de que los martes salimos temprano.

Que es que el martes es que se casa María

## CACOFONÍA

 Consiste en el encuentro o repetición molesta de sonidos, letras, sílabas que producen efecto desagradable.

Ej. Agradezco su atención y comprensión a mi caso.

Agradezco su atención a mi caso.

#### **VAGUEDAD**

Se produce cuando se usa una expresión que no determina nada en concreto.

Son también vicios de monotonía y pobreza. La vaguedad se con el uso de la palabra cosa, algo, chunche, esto, eso.

- Ej. Páseme eso que está allá. ???
- Deje todas las cosas listas para la reunión.

#### PREPOSICIONES MAL EMPLEADAS

Entre mas largo mejor.



Chocó con ese auto.



#### EJERCICIO PRÁCTICO

Vendo cuna para niño de madera.

(solecismo por concordancia) Hay que darle un solo sentido de interpretación.

vendo cuna de madera, para niño

Informan <u>de que</u> hoy habrá buen tiempo.

(Dequeismo)

Informan que hoy habrá buen tiempo

Ellos compraron sus pasajes <u>saliendo</u> para España al siguiente día *(Anfibología) Dar un solo sentido* 

Ellos compraron sus pasajes y al día siguiente salieron para España.

No digas cosas que no hayas visto.

(cosismo) No hables si nos has visto.

Las constelaciones de estrellas son hermosas.

(Redundancia) Las constelaciones son hermosas

¡Visite nuestro Departamento de Niños!

(Preposición mal empleada) Visite nuestro Departamento para niños!

Tienes que cambiar el <u>fuse</u> lo antes posible.

(Anglicismo) Tienes que cambiar ese fusible lo antes posible.

Este nuevo producto si saca el sucio de su ropa.

( Cacofonía ) Este nuevo producto elimina el sucio de la ropa